

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-PHARMACIA ITALIA S.p.A Y PHARMACIA & UPJOHN
COMPANY.-Solicitud de Patente de Invención para
"SUSPENSIÓN ACUOSA ESTABILIZADA PARA USO
PARENTERAL".-Clase A61K 9/10.-Expediente número 02-
102.352.-

1. Me refiero a mi Solicitud de Patente de 12 de Noviembre de 2002.
2. Anexo me permito presentar a usted documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con su traducción oficial, número 2002-12-27-756 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo los números 410141 y 410142 de 02 de Enero de 2003, correspondiente a dicho documento de traspaso.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



JOSE ANTONIO LLOREDA

T.P. 10.784

Código 231

81
78

TRADUCCION OFICIAL No. 2002-12-27-756
DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN INGLES

TRASPASO

Legalización de un Traspaso de la invención llamada "SUSPENSION ACUOSA ESTABILIZADA PARA USO PARENTERAL", documento escrito simultáneamente en inglés y en español.

Certificado Notarial (Individuo), documento también escrito simultáneamente en inglés y en español.

Firmado por Donna Sue Socha

Notario Público, Condado de Kalamazoo, MI

Mi Comisión Expira el 17 de marzo de 2.003

82
79

Estado de Michigan
Departamento de Estado

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

Este documento público

2. ha sido firmado por: Donna Sue Socha

3. actuando como Notario Público de Michigan

4. lleva el sello/estampilla de Donna Sue Socha

Condado de Kalamazoo, Michigan

CERTIFICADO

5. en Lansing, Michigan

6. el día 9 de diciembre de 2.002

7. por el Secretario de Estado, Estado de Michigan

8. No. 32202F-02

9. Sello/Estampilla

10. Firma

Aparece el Gran Sello del Estado de
Michigan

(firma: ilegible)

Candice S. Miller

Traducido a mi mejor saber y entender, este día 27 de diciembre de 2.002,
en la ciudad de Santafé de Bogotá, por Anita Escobar de Tamayo, Traductora
Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

410141

Anita Escobar
NOVA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPERA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JAN -2 P 12:12

1916
JEFE DE LEGALIZACIONES
SECRETARIA DE BOGOTA D.C.

TRADUCCIÓN OFICIAL DE UN DOCUMENTO REDACTADO EN ITALIANO

Autenticación de firmas.

COLOMBIA/CESIÓN

(hoja de continuación)

Aparecen:

Firma legible de	Firma legible de	Firma ilegible de
Giuseppe Colombo	Alessandro Martini	Lloyd E. Fox

AUTENTICACIÓN DE FIRMAS

Yo suscrita, Dra GRAZIA SCARPONI, Notaria en Milano e inscrita en el Colegio Notarial de Milano, certifico ser verdaderas y autenticas las firmas puestas en mi presencia, previa amonestación por mi hecha a ellos en cuanto a las consecuencias previstas por la ley - también penal - para quien hace declaraciones falsas y/o reticentes y previa renuncia entre ellos de acuerdo y con mi consentimiento a la presencia de testigos, por los Señores:

- COLOMBO GIUSEPPE, nacido en Giussano (Milano) el 15 agosto de 1961 y residente en Seregno (Milano), Vía Vicinale San Carlo N. 10, empleado;
 - MARTINI ALESSANDRO, nacido en Milano el 22 octubre de 1961 adonde también es residente en Vía Desiderio da Settignano N. 14, empleado;
- de cuyas identidades personales yo Notaria estoy segura.

Declaro, yo Notario, de conocer el idioma inglés y que el texto en inglés corresponde al texto en italiano.

Milano, el veinticuatro octubre de dosmil dos.

Firma legible de Grazia Scarponi, Notario en Milano.

GIORGIO GATTI B.
TRADUCCIONE E TRADUZIONE OFICIAL
C. 10. 000 N. 14.

Sigue Autenticación de Firmas.

Aparece sello redondo en húmedo de Grazia Scarponi hija de Giuseppe,
Notario en Milano.

A espaldas

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Ottobre 1961)

1. País ITALIA

La presente Acta pública

2. ha sido suscrita por Grazia Scarponi

3. en función de Notaria en Milano

4. con sello de Notaria en Milano

Aseverado

5. en Milano

6. el 28 Octubre de 2002

7. por la oficina del Público Ministerio

8. bajo el número 7866 AC

9. con el sello de la Procuraduría de la República en el Tribunal Ordinario
de Milano.

10. Firma ilegible del Sustrituto Procurador de la República

Dra Ada Rizzi.

1202/329C


GIORGIO GATTI B.
PROCURADOR GENERAL
D. L. 1000/1977

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

410142

GUAYO GUTI
SUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPAÑ/
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JAN -2 P 12:13

JEFE DE LEGALIZACIONES
SALTADE DE BOGOTA D.C.

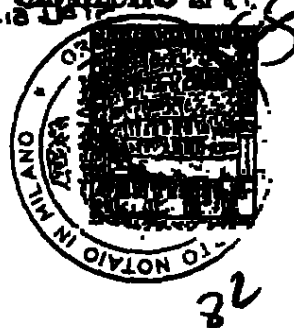
COLOMBIA

TRASPASO

The undersigned,

abajo firmado

Giuseppe Colombo, Alessandro Martini, Lloyd E. Fox



domiciled in

domiciliado en

Via Vicinale San Carlo 10, 20038 Seregno (Milano), Italy;
Via Desiderio da Settignano 14, 20149 Milano, Italy;
4867 Ridgewood Dr., Richland, MI 49083, USA.

by state under oath to be the sole and true inventor
of "STABILIZED AQUEOUS SUSPENSIONS FOR
PARENTERAL USE"

declaramos bajo juramento ser únicos y verda-
deros inventores de "SUSPENSION ACUOSA
ESTABILIZADA PARA USO PARENTERAL."

state as well that THEY assign, without reservations
or limitation, in favor of

- 1) PHARMACIA ITALIA S.p.A. and
- 2) PHARMACIA & UPJOHN COMPANY

2 & corporation organized and existing under the laws of
ITALY AND USA (respectively)

domiciled in

- 1) VIA ROBERT KOCH 1.2 - 20152 MILANO, ITALY
- 2) 301 HENRIETTA STREET, KALAMAZOO, MICHIGAN 49001, USA

all rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Declaramos asimismo que cedamos y
transferimos sin reserva ni limitación, a favor de la

sociedad PHARMACIA ITALIA S.p.A. y
PHARMACIA & UPJOHN COMPANY

organizada y existente de conformidad con las leyes de
ITALIA Y ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
(respectivamente)

domiciliada en

VIA ROBERT KOCH 1.2 - 20152 MILANO,
ITALIA
301 HENRIETTA STREET, KALAMAZOO,
MICHIGAN 49001, ESTADOS UNIDOS DE
AMERICA

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre
la patente correspondiente en la República de Colombia.

SEE SIGNATURES ON CONTINUATION SHEET

CERTIFICAD NOTARIAL

(INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE

(INDIVIDUAL)

A los días del mes de
de 19 , compareci personalmente ante mí,
Notario Público,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otor-
ga el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

On this day of
19 personally appeared before me, a Notary Public,



to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

STATE OF MICHIGAN
COUNTY OF KALAMAZOO

CERTIFICADO NOTARIAL

(INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE

(INDIVIDUAL)

A los 14 días del mes de Noviembre
de 18 2002, compareci personalmente ante mí,
Notario Público,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otor-
ga el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

On this 14th day of November
Lloyd E. Fox
~~18 2002~~ personally appeared before me, a Notary Public,

Donna Sue Socha

DONNA SUE SOCHA
Notary Public, Kalamazoo County, MI
My Commission Expires Mar. 17, 2008

to me known, and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and Lloyd E. Fox duly acknowledged to me that
he executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

State of Michigan



DEPARTMENT OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: **UNITED STATES OF AMERICA**

This public document

2. has been signed by: **Donna Sue Socha**

3. acting in the capacity of: **Michigan Notary Public**

4. bears the seal of: **Donna Sue Socha**

Kalamazoo County, Michigan

CERTIFIED:

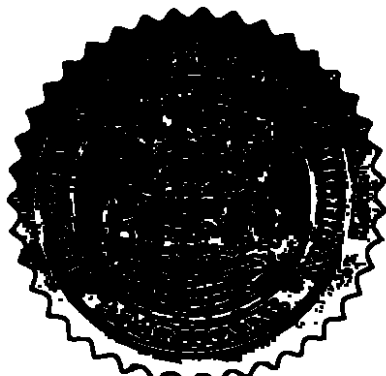
5. at **Lansing, Michigan**

6. the **9th of December, 2002**

7. by **Secretary of State, State of Michigan**

8. NO. **32202F-02**

9. Seal/Stamp:



10. Signature:

Candice S. Miller

Candice S. Miller

This certification attests only to the authenticity of the signature of the official who signed the affixed document, the capacity in which that official acted, and where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears. This certification is not intended to imply that the contents of the document are correct, nor that they have the approval of the State of Michigan.

87
34

Colombo G. pp
Giuseppe Colombo

Alessandro Martini
Alessandro Martini

Lloyd E. Fox
Lloyd E. Fox

AUTENTICA DI FIRME

Certifico io sottoscritta Dott. GRAZIA SCARPONI, Notaio in Milano ed iscritta presso il Collegio Notarile di Milano, vere ed autentiche le firme sopra apposte in mia presenza, previa ammonizione da me a loro fatta sulle conseguenze previste dalla legge-anche penale-nei confronti di chi rilascia dichiarazioni false e/o reticenti e previa rinunzia tra loro d'accordo e con il mio consenso alla assistenza dei testimoni, dai Signori:

- COLOMBO GIUSEPPE, nato a Giussano (Milano) il 15 agosto 1961 e residente a Seregno (Milano), Via vicinale San Carlo n. 10, impiegato;

- MARTINI ALESSANDRO, nato a Milano il 22 ottobre 1961 ed ivi residente in Via Desiderio da Settignano n. 14, impiegato;

della cui identità personale io Notaio sono certa.

Dichiaro io Notaio di conoscere la lingua inglese e che il testo in inglese corrisponde al testo in italiano.

Milano, 11 ventiquattro ottobre duemiladue.



Grazia Scaroni M. Scaroni